

geht es nicht darum, die ethnische Identität etwa der Derbiker zu ermitteln, sondern umgekehrt nachzuvollziehen, wie der Bearbeiter der Reise Odorichs dazu kam, die Tibeter in die Nähe der Derbiker und Massageten zu rücken. Spätestens seit Vincenz von Beauvais gehörte der Zusammenhang von Altentötung und Nekyophagie zum Bestand des mittelalterlichen Wissens von den Fernen Asiens. Augenzeugenberichte aus Südasien – Marco Polo und Odorich selbst über die Andamanen – hatten die Existenz solcher Bräuche im allgemeinen sogar bestätigen können¹⁰⁴. Daß es im Osten Völker gab, die aus den Schädeln Verstorbener Trinkgefäße formten, war ebenfalls bekannt; auch hier führte der Weg von Herodot über einen viel gelesenen und nachhaltig wirkenden römischen Autor – Solinus – zu Vincenz¹⁰⁵. Der Bearbeiter Odorichs muß von all dem eine Vorstellung besessen haben, um mißverstehen zu können, was ihm sein Gewährsmann Abenteuerliches mitgeteilt hatte. Er gab Richtiges richtig wieder, aber indem er manches in die eigenen Worte faßte, verfehlte er den ursprünglichen Sinn des Textes. Die Wiedergabe eines authentischen Zeugnisses entglitt ihm in die Topik des herkömmlichen Asienbildes.

Ein Mißverständnis wie dieses lag nahe und konnte auch anderen unterlaufen. Petrus Berchorius (Pierre Bersuire) aus Poitou (Ende 13. Jh. – ca. 1362) kommentiert im 14. Buch seines enzyklopädisch angelegten *Reductorium morale* Solins Passage über die Schädelshalen der (als Skythen identifizierten) Issedonen mit Auszügen aus Odorichs Tibet- und Andamanenkapitel¹⁰⁶. Auch in diesem Fall ist das rituelle Verspeisen des Vaters als Alten-

¹⁰⁴) Benedetto (wie Anm. 11) S. 173 (c. CLXIX; die Lokalisierung des *regnum Dagroian* ist allerdings nicht gesichert); Sinica Franciscana 1 (wie Anm. 26) S. 455 ff. (c. XVIII).

¹⁰⁵) Herodot, *Historiai* IV 26 über die Issedonen; Pomponius Mela, *Chorographia* II 9; C. Iulius Solinus, *Collectanea rerum memorabilium* 15, 13; Vincenz von Beauvais, *Speculum historiale* I 87.

¹⁰⁶) *Opera omnia* 1 (Coloniae Agrippinae 1692) S. 941 (XIV 48): *Essedonum enim mos est parentum suorum funera cantibus prosequi et proximorum corpora congregatis caetibus laniare et mixta carne pecudum, dapes facere, capitum etiam ossa auro incincta in poculorum ministerium tradere et habere* (entspricht Solinus 15, 13). *Ad quod etiam facit quod dicit frater Odoricus in libello suo de mirabilibus orientis, ubi ait se in quamdam terram venisse, ubi talis mos erat, quod quando quis infirmabatur, filius eius ab idolo petebat, si pater suus de illa infirmitate moriturus erat, quem ubi moriturum cognoscebat, sacerdotem legis vocabat* (vgl. bis hierhin Odorich c. XVIII: Dondin), *patrem ad locum deputatum ferebat, quem sacerdos gladiis detruncabat, et coctum in lebetes filio et congregatis amicis comedendum prebebat, filiusque patrem sic honorare credebat, in quantum ne a vermibus sub terra comederetur, impedire se dicebat. De craneo vero capitis patris calicem faciens, ex tunc eo in honorem patris bibebat* (vgl. Odorich c. XXXIII: Tibet). – Zu Petrus Berchorius vgl. *Lexikon des Mittelalters* 1 (1980) Sp. 2020.